



Chapter 5 (B)

Health certificate / Veterinärbescheinigung

For treated hides and skins of ungulates, intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community
Für die Einfuhr in oder die Durchfuhr durch ⁽²⁾ die Europäische Gemeinschaft von behandelten Häuten und Fellen von Huftieren

COUNTRY/LAND: CANADA

Veterinary certificate to EU/Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU

I.1 Consignor/Absender Name/Name: Address/Anschrift: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.2 Certificate Reference Number/Bezugs-Nr. Der Bescheinigung		1.2a	
		I.3 Central Competent Authority/Zuständige oberste Behörde			
		I.4 Local Competent Authority/Zuständige örtliche Behörde			
I.5 Consignee/Empfänger Name/Name: Address/Anschrift: Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/In der EU für die Sendung verantwortliche Person Name/Name: Address/Anschrift: Postal Code/Postleitzahl: Tel. N°/Tel. Nr.:			
I.7 Country of origin Herkunftsland	ISO code ISO-Code	I.8 Region of origin Herkunftsregion	Code Code	I.9 Country of destination Bestimmungsland	ISO code ISO-Code
				I.10 Region of destination Bestimmungsregion	Code Code
I.11 Place of origin/Herkunftsort/Fangort Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift		I.12 Place of destination/Bestimmungsort Custom warehouse/Zollager <input type="checkbox"/> Name/Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift Postal Code/Postleitzahl:			
I.13 Place of loading/Verladeort		I.14 Date of departure/Datum des Abtransports			
I.15 Means of transport/Transportmittel Aeroplane/Flugzeug <input type="checkbox"/> Ship/Schiff <input type="checkbox"/> Railway wagon/Eisenbahnwaggon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Straßenfahrzeug <input type="checkbox"/> Other/Andere <input type="checkbox"/>		I.16 Entry BIP in EU/Eingangsgrenzkontrollstelle			
Identification/Kennzeichnung: Documentary references/Bezugsdokumente		I.17 No.(s) of CITES/CITES-Nr(n)			
I.18 Description of commodity/Bezeichnung der Ware			I.19 Commodity code (HS code)/Erzeugnis-Code (KN-Code)		I.20 Quantity/ Anzahl/Menge
I.21 Temperature of product/Erzeugnistemperatur Ambient/Umgebungstemperatur <input type="checkbox"/> Chilled/Gekühlt <input type="checkbox"/> Frozen/Gefroren <input type="checkbox"/>			I.22 Number of packages/Anzahl Packstücke		
I.23 Identification of container/seal number/Plomben-und Containernummer :			I.24 Type of packaging/Art der Verpackung		
I.25 Commodities certified for/Waren zertifiziert für: Animal feedingstuff/Futtermittel <input type="checkbox"/> Technical use/Technische Verwendung <input type="checkbox"/>					
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Für Durchfuhr in ein Drittland durch die EU 3 rd country/Drittland ISO code/ISO-Code			I.27 For import or admission into EU Für Einfuhr in die EU oder Zulassung		
I.28 Identification of the commodities/Kennzeichnung der Waren Species/Art (Scientific name/wissenschaftliche Bezeichnung) Approval number of establishments/Zulassungsnummer des Betriebs Manufacturing plant/Herstellungsbetrieb Net weight/Nettogewicht					

SAMPLE

II. Health attestation/Bescheinigung	II.a. Certificate reference number/Nr. der Bescheinigung	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the hides and skins described above:</p>		
<p><i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt/Die unterzeichnete amtliche Tierärztin bescheinigt in Kenntnis der Verordnung (EG) Nr. 1069/2009 des Europäischen Parlaments und des Rates^(1a), insbesondere des Artikels 10, sowie der Verordnung (EU) Nr. 142/2011 der Kommission^(1b), insbesondere des Anhangs XIV Kapitel II, dass die vorstehend bezeichneten Häute und Felle folgende Bedingungen erfüllen:</i></p>		
<p>II.1. have been obtained from animals that:</p>		
<p>⁽²⁾either [- were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation;]</p>		
<p>⁽²⁾or [- were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation;]</p>		
<p>⁽²⁾or [- did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease;]</p>		
<p>II.1. Sie wurden aus Tieren gewonnen, die:</p>		
<p>⁽²⁾entweder[- nach der Schlachtung nach dem Unionsrecht für genusstauglich befunden wurden.]</p>		
<p>⁽²⁾oder [- nach einer Schlachttieruntersuchung, aufgrund deren sie nach dem Unionsrecht für die Schlachtung zum menschlichen Verzehr geeignet waren, in einem Schlachthof geschlachtet wurden.]</p>		
<p>⁽²⁾oder [- keine klinischen Anzeichen einer über Haut oder Fell auf Mensch oder Tier übertragbaren Krankheit zeigten und nicht im Rahmen eines Seuchentilgungsprogramms getötet wurden.]</p>		
<p>⁽²⁾either II.2. come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010(3) from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:</p>		
<p>⁽²⁾either [dried;]</p>		
<p>⁽²⁾or [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;]</p>		
<p>⁽²⁾or [dry-salted or wet-salted on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the EU border inspection post;]</p>		
<p>⁽²⁾or [salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;]</p>		
<p>⁽²⁾or [salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the EU border inspection post.]]</p>		
<p>⁽²⁾or II.2. come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are NOT authorised and have been:</p>		
<p>⁽²⁾either [salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;</p>		
<p>⁽²⁾or [salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the EU border inspection post;]</p>		
<p>⁽²⁾or [dried for 42 days at a temperature of at least 20 °C;]]</p>		
<p>⁽²⁾entweder II.2. Sie stammen von Tieren aus einem Drittland oder einem nach geltendem Unionsrecht offiziell regionalisierten Gebiet eines Drittlands gemäß Anhang II Teil 1 der Verordnung (EU) Nr. 206/2010(3) aus dem die Einfuhr von frischem Fleisch der entsprechenden Arten zugelassen ist, und die</p>		
<p>⁽²⁾entweder[getrocknet wurden.]</p>		
<p>⁽²⁾oder [vor dem Versand mindestens 14 Tage lang trocken oder gesalzen wurden.]</p>		
<p>⁽²⁾oder [am (Datum) trocken oder nass gesalzen wurden und nach Erklärung des Beförderungsunternehmens mindestens 14 Tage auf dem Seeweg befördert werden, so dass gewährleistet ist, dass die Häute und Felle vor Eintreffen an der Grenzkontrollstelle der Europäischen Union mindestens 14 Tage lang gesalzen wurden.]</p>		
<p>⁽²⁾oder [sieben Tage lang mit Meersalz, dem 2 % Natriumkarbonat zugesetzt wurden, gesalzen wurden.]</p>		
<p>⁽²⁾oder [unter Zusatz von 2 % Natriumkarbonat am (Datum) in Meerwasser gesalzen wurden und nach Erklärung des Beförderungsunternehmens mindestens 7 Tage auf dem Seeweg befördert werden, so dass gewährleistet ist, dass die Häute und Felle vor Eintreffen an der Grenzkontrollstelle der Europäischen Union mindestens 7 Tage lang gesalzen wurden.]]</p>		
<p>⁽²⁾oder II.2. Sie stammen von Tieren aus einem Drittland oder einem nach geltendem Unionsrecht offiziell regionalisierten Gebiet eines Drittlands gemäß Anhang II Teil 1 der Verordnung (EU) Nr. 206/2010, aus dem die Einfuhr von frischem Fleisch der entsprechenden Arten NICHT zugelassen ist, und die</p>		
<p>⁽²⁾entweder[sieben Tage lang mit Meersalz, dem 2 % Natriumkarbonat zugesetzt wurden, gesalzen wurden.]</p>		
<p>⁽²⁾oder [unter Zusatz von 2 % Natriumkarbonat am (Datum) in Meerwasser gesalzen wurden und nach Erklärung des Beförderungsunternehmens mindestens 7 Tage auf dem Seeweg befördert werden, so dass gewährleistet ist, dass die Häute und Felle vor Eintreffen an der Grenzkontrollstelle der Europäischen Union mindestens 7 Tage lang gesalzen wurden.]</p>		
<p>⁽²⁾oder [42 Tage lang bei mindestens 20 °C getrocknet wurden.]]</p>		
<p>II.3. the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease.</p>		
<p><i>die Sendung ist weder mit anderen tierischen Erzeugnissen noch mit lebenden Tieren in Berührung gekommen, von denen ein Seuchenrisiko ausgeht.</i></p>		
<p>Notes / Erläuterungen</p>		
<p>Part I/Teil I:</p>		
<ul style="list-style-type: none"> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. 		
<p><i>Feld I.6: Innerhalb der EU für die Sendung verantwortliche Person: Der Eintrag in dieses Feld ist nur für Durchfuhrerzeugnisse obligatorisch; bei Einfuhrerzeugnissen ist er fakultativ.</i></p>		
<ul style="list-style-type: none"> Box reference I.11 and I.12: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority. 		
<p><i>Felder I.11 und I.12 (Zulassungsnummer): Registrierungsnummer des Betriebs oder der Anlage, erteilt von der zuständigen Behörde.</i></p>		
<ul style="list-style-type: none"> Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. 		
<p><i>Feld I.12: Bestimmungsort: Dieses Feld ist nur für Durchfuhrerzeugnisse auszufüllen. Die Lagerung von Durchfuhrerzeugnissen darf ausschließlich in Freizonen, Freilagern oder Zolllagern erfolgen.</i></p>		

II. Health attestation/ <i>Bescheinigung</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Nr. der Bescheinigung</i>	II.b.
<ul style="list-style-type: none"> Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) and information is to be provided in the event of unloading and reloading. <i>Feld I.15: Zulassungsnummer (Eisenbahnwaggons oder Container und LKW), Flugnummer (Flugzeug) oder Name (Schiff); im Falle des Ent- und Umladens sind separate Angaben zu machen.</i> Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03. <i>Feld I.19: Wählen Sie den entsprechenden HS-Code: 41.01; 41.02 oder 41.03.</i> Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. <i>Feld I.23: Im Falle der Beförderung in Massencontainern sind die Containernummer und (ggf.) die Plombennummer anzugeben.</i> Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. <i>Feld I.25 (Technische Verwendung): jede andere Verwendung außer als Tierfutter.</i> Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Felder I.26 und I.27: Machen Sie die entsprechenden Angaben, je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.</i> <p>Part II/ <i>Teil II:</i></p> <p>^(1a) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1. / <i>ABl. L 300 vom 14.11.2009, S. 1.</i> ^(1b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1. / <i>ABl. L 54 vom 26.2.2011, S. 1.</i> ⁽²⁾ Delete as appropriate. / <i>Nichtzutreffendes streichen.</i> ⁽³⁾ OJ L 73, 20.3.2010, p.1. / <i>ABl. L 73 vom 20.3.2010, S. 1.</i> ⁽⁴⁾ OJ L 147, 31.5.2001, p. 1 / <i>ABl. L 147 vom 31.5.2001, S. 1.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>Unterschrift und Stempel müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung unterscheiden.</i> Note for the person responsible for the consignment in EU: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Hinweis für den Einführer: Diese Bescheinigung ist nur für Veterinärzwecke bestimmt und muss die Sendung bis zum Eintreffen an der Grenzkontrollstelle begleiten.</i> 		
<p>Official veterinarian/<i>Amtlicher Tierarzt</i></p> <p>Name (in capitals): <i>Name (in Druckbuchstaben):</i></p> <p>Date: <i>Datum:</i></p> <p>Stamp: <i>Stempel:</i></p> <p>Qualification and title: <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung:</i></p> <p>Signature: <i>Unterschrift:</i></p>		

SAMPLE